

【参考】新型コロナウイルス・インフルエンザ出席停止期間基準早見表 (ELEMENTARY SCHOOL・JR HIGH SCHOOL・HIGH SCHOOL)

Hal. Pamantayan para sa panahon ng suspensyon](dahil sa sakit covid at influenza)

・新型コロナウイルス罹患時の出席停止期間は、「発症した後5日、かつ症状軽快した後1日経過するまで」となります。Suspension period kapag may coronavirus pagkatapos ng "5 araw simula ng lumabas ang sintomas at 1 araw pagkatapos mawala ang mga

・インフルエンザ罹患時の出席停止期間は、「発症した後5日、かつ解熱した後2日経過するまで」となります。Suspension period kapag may sakit na influenza pagkatapos ng 5 araw simula ng lumabas ang sintomas at 2 araw pagkatapos mawala ang lagnat."

※下表の日付記入欄に発症日(0日目)から発症後9日目までの日付を記入し、Isulat ang petsa lumabas ang sintomas simula (araw 0) hanggang sa ika-9 na araw

解熱日・症状軽快日と照らし合わせた上で登校可能日を確認してください。

Tingnan kung kailan maari pumasok sa paaralan, araw kung kailan nawala ang lagnat at ang araw kung kailan nawala ang sintomas.

日付記入欄

Isulat ang buwan / araw

/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
発症日 (0日目) nagsimula (0 bilang)	発症後 1日目 unang araw	発症後 2日目 2 araw	発症後 3日目 3 araw	発症後 4日目 4 araw	発症後 5日目 5 araw	発症後 6日目 6 araw	発症後 7日目 7 araw	発症後 8日目 8 araw	発症後 9日目 9 araw	

A	発症から1日目に 解熱・症状軽快した場合 bumaba ang lagnat unang araw simula ng nagkaroon ng lagnat at sintomas ↓ (発症後6日目から登校可能) simula ng nagkasakit, sa ika-6 na araw maari ng pumasok	新型コロナ Covid	有症状 sintomas	症状軽快 naging mabuti na sintomas	軽快後 1日目 unang araw magaling na	軽快後 2日目 2 araw	軽快後 3日目 3 araw	軽快後 4日目 4 araw	—	—	—	—
		インフル エンザ Influenza	発熱 lagnat	解熱 bumaba ang lagnat	解熱後 1日目 unang araw walang lagnat	解熱後 2日目 2 araw	解熱後 3日目 3 araw	解熱後 4日目 4 araw	—	—	—	—
出席停止 Hindi pa puwede pumasok						登校可能 Maari ng pumasok						
B	発症から2日目に 解熱・症状軽快した場合 bumaba ang lagnat ika-2 simula ng nagkaroon ng lagnat at sintomas ↓ (発症後6日目から登校可能) simula ng nagkasakit, sa ika-6 na araw maari ng pumasok	新型コロナ Covid	有症状 sintomas	症状軽快 naging mabuti na sintomas	軽快後 1日目 unang araw magaling na	軽快後 2日目 2 araw	軽快後 3日目 3 araw	—	—	—	—	—
		インフル エンザ Influenza	発熱 lagnat	解熱 bumaba ang lagnat	解熱後 1日目 unang araw walang lagnat	解熱後 2日目 2 araw	解熱後 3日目 3 araw	—	—	—	—	—
出席停止 Hindi pa puwede pumasok						登校可能 Maari ng pumasok						
C	発症から3日目に 解熱・症状軽快した場合 bumaba ang lagnat ika-3 araw simula ng nagkaroon ng lagnat at sintomas ↓ (発症後6日目から登校可能) simula ng nagkasakit, sa ika-6 na araw maari ng pumasok	新型コロナ Covid	有症状 sintomas	症状軽快 naging mabuti na sintomas	軽快後 1日目 unang araw magaling na	軽快後 2日目 2 araw	—	—	—	—	—	—
		インフル エンザ Influenza	発熱 lagnat	解熱 bumaba ang lagnat	解熱後 1日目 unang araw walang lagnat	解熱後 2日目 2 araw	—	—	—	—	—	—
出席停止 Hindi pa puwede pumasok						登校可能 Maari ng pumasok						
D	発症から4日目に 解熱・症状軽快した場合 bumaba ang lagnat ika-4 na araw simula ng nagkaroon ng lagnat at sintomas ↓ (新型コロナ発症後6日目から登校可能) Covid, simula ng nagkasakit, sa ika-6 na araw maari ng pumasok (インフルエンザ発症後7日目から登校可能) Influenza, simula nagkasakit ika-7 araw maari ng pumasok	新型コロナ Covid	有症状 sintomas	症状軽快 naging mabuti na sintomas	軽快後 1日目 unang araw magaling na	—	—	—	—	—	—	—
		インフル エンザ Influenza	発熱 lagnat	解熱 bumaba ang lagnat	解熱後 1日目 unang araw walang lagnat	解熱後 2日目 2 araw	—	—	—	—	—	—
出席停止 Hindi pa puwede pumasok						登校可能 Maari ng pumasok						
E	発症から5日目に 解熱・症状軽快した場合 bumaba ang lagnat ika-5 araw simula ng nagkaroon ng lagnat at sintomas ↓ (新型コロナ発症後7日目から登校可能) Covid, simula ng nagkasakit, sa ika-7 araw maari ng pumasok (インフルエンザ発症後8日目から登校可能) Influenza, simula nagkasakit ika-8 araw maari ng pumasok	新型コロナ Covid	有症状 sintomas	症状軽快 naging mabuti na sintomas	軽快後 1日目 unang araw magaling na	—	—	—	—	—	—	—
		インフル エンザ Influenza	発熱 lagnat	解熱 bumaba ang lagnat	解熱後 1日目 unang araw walang lagnat	解熱後 2日目 2 araw	—	—	—	—	—	—
出席停止 Hindi pa puwede pumasok						登校可能 Maari ng pumasok						

【記入例】 **新型コロナウイルスCOVID** 経過報告書（保護者等記入） (フィリピン語)
インフルエンザInfluenza Ulat tungkol sa kondisyon ng sakit (ang magulang magsusulat)

Year/Grade Section Pangalan ng studyante
 年 組 児童生徒園児氏名

Lumabas ang sintomas : 症状が出た日 : 令和 年 月 日 (発症0日目) (発症0日目) sa araw
 na ()

Petsa nagpacheck up/diagnosis : 診断を受けた日 : 令和 年 月 日

※「症状が出た日」については、医療機関に確認し記入してください。Kumpirmahin sa doctor kung kailan "petsa" lumabas ang sintomas at isulat ito

※「症状がある」状態で「抗原検査キット」陽性となった場合は、発症日を発症0日目としてください。
 Kung mayroong "mga sintomas" at positibo ang "antigen test kit", simula nang lumabas sintomas ang bilang magsisimula sa araw na 0.

保護者から学校へ伝えること（医師からの注意事項等） Kailangan ipaalam ng magulang sa paaralan (bilin o payo ng doctor atbp.)

【出席停止の期間の基準】[Pamantayan para sa panahon ng suspensyon](hindi makapasok dahil sa sakit)
 ・新型コロナウイルスは、発症した後5日を経過（発症の翌日を1日目）かつ症状軽快した後1日経過するまで。**Basihan ng Pagpapagaling ng karamdaman, Simula ng nagka-coronavirus matapos ang 5 araw, (at bumaba ang lagnat sa susunod na (1) unang araw) wala nang sintomas, kailangan pa rin ng 1 araw ng pagpapagaling.**
 ・インフルエンザは、発症した後5日経過（発症の翌日を1日目）かつ解熱した後2日（幼児にあっては3日）経過するまで。**Simula ng nagka Influenza matapos ang 5 araw, (at bumaba ang lagnat sa susunod na (1) unang araw) wala nang lagnat pagkatapos ng 2 araw (sa kinder 3 araw) maari ng pumasok paaralan (kinder).**

Normal na body temperature
 【平熱：℃】
【解熱の目安】Basehan
 ・37.5℃未満 (mababa sa 37.5℃)
 ・平熱や症状を考慮する
Ikunsidera ang lagnat at sintomas
【症状軽快の目安】
Basehan ng Sintomas
 ・解熱剤不使用時に解熱 Bumaba ang lagnat hindi gumamit ng antipyretic/genetsuzai
 ・安静時において激しい咳や持続する咳が消失 Gumaling na ang malubhang ubo hanggang nagpapahinga
 ・息苦しさの消失 Nahihirapan humingi ng hangin ay maaaring bumaba at tumaas, bilugan lamang ang "petsa" bumaba sa 37.5℃.
 ・咽頭痛が緩和 Hindi na masakit ang lalamunan

① 左欄に平熱を記入してください。 Isulat ang normal na temperatura sa kaliwang column.
 ② 朝夕の体温を下表に記入し、折れ線グラフを作成してください。 Isulat ang temperatura ng katawan umaga at gabi sa ibaiba at mangyaring gumawa ng graph.
 ③ 解熱した日又は症状軽快した日の「日付」に○を記載してください。 Mangyaring bilugan ang "Petsa" araw kung kailan bumaba ang lagnat o bumuti ang mga sintomas.

症状が出た日を転記してください。 Isulat ang petsa lumabas ang sintomas

再び熱が上がる場合があります。その後37.5℃未満になった日の「日付」に○を記載してください。

Nagsimula ang sintomas 症状が出た日	1 日目 unang araw		2 日目 araw		3 日目 araw		4 日目 araw		5 日目 araw		6 日目 araw		7 日目 araw		8 日目 araw		9 日目 araw	
	月	日	月	日	月	日	月	日	月	日	月	日	月	日	月	日	月	日
5月10日	5月11日	5月13日	5月14日	5月15日	5月16日	5月17日	/	/	/									
症状 ubo, mabigat ang katawan	咳 ubo	咳 ubo	なし wala	なし wala	なし wala	なし wala												
時間 Oras	umaga あさ	gabi ゆう	umaga あさ	gabi ゆう	umaga あさ	gabi ゆう	umaga あさ	gabi ゆう	umaga あさ	gabi ゆう	umaga あさ	gabi ゆう	umaga あさ	gabi ゆう	umaga あさ	gabi ゆう	umaga あさ	gabi ゆう
Temperature 体温	39.2	39.5	37.1	37.1	36.6	36.7	36.7	36.7	36.7	36.6								

症状を記入してください。咳、倦怠感等 Isulat ang sintomas ubo, karamdaman

・解熱した日とは、朝夕ともに37.5℃未満になっている場合をいいます。Petsa bumaba ang lagnat maaaring ito ay bumabao tumaas sa gabi 37.5℃ umaga at gabi.
 ・症状軽快とは、解熱剤不使用時に解熱、安静時において激しい咳や持続する咳が消失、息苦しさの消失、咽頭痛が緩和、倦怠感が緩和等の場合をいいます。Bumuti na ang sintomas" kung saan bumababa ang lagnat nang hindi gumagamit ng gamot na pang pababa ng lagnat (antipyretics), gumaling ang matinding ubo ay habang nagpapahinga, nawawala ang dyspnea, namamagang lalamunan at hindi na mabigat o apagod ang